

西神ニュータウン9条の会 7周年のつどい

# 世界中の日本

～世界がもし100人の村だったら～

とき 3月15日(土) 開演 午後1時

ところ 西区民センター 大ホール

## 講演者のプロフィール

ドイツ文学翻訳家・口承文芸研究家

池田 香代子 (いけだ かよこ) 氏



1948年東京都生まれ。

東京都立大学人文学部独文学科卒業。夫と子どもとともに、エアランゲン大学(旧西ドイツ)へ留学。帰国後、翻訳、著作活動をはじめ。また、早稲田大学、中央大学などで講師を務める。

1988年『猫たちの森』(早川書房)で、第1回日独翻訳賞を受賞。『ソフィーの世界』をはじめとする翻訳家として活躍。

2001年9月11日、アメリカで起こった大惨事。それを機にアメリカがアフガニスタンに侵攻したことを受けて、『世界がもし100人の村だったら』を出版。人々の“平和を願う”意識を呼び起こし、ベストセラーとなる。その印税で「100人村基金」を立ち上げ、NGOや日本国内の難民申請者の支援を行っている。

世界平和アピール七人委員会メンバー。ESD-J「国連持続可能な開発のための教育の10年」推進会議顧問。

どなたでも  
自由に  
参加できます♪



## 九条の会とは

2004年5月、井上ひさし(劇作家)、梅原猛(哲学者)、大江健三郎(作家)、奥平康弘(憲法研究者)、小田実(作家)、加藤周一(評論家)、澤地久枝(作家)、鶴見俊輔(哲学者)、三木睦子(三木武夫記念館館長)の9氏は『九条の会』を結成し、6月10日、日本国憲法「改正」のぐわだてを阻むための一人ひとりの努力を呼びかけたアピールを発し、現在、全国に約7500の『九条の会』があります。

## プログラム

◆総会 午後1時00分～1時20分

◆7周年のつどい  
午後1時30分～4時30分

・文化行事『朗読劇』 挿入歌「花は咲く」  
ウィーン音楽院卒歌手 前口徳子

・記念講演『世界の中の日本  
～世界がもし100人の村だったら～』  
講演者 池田 香代子氏

※ 資料代 500円(学生無料)

※ 手話あり



西神ニュータウン9条の会



【お問い合わせ】 991-1955 (市原) 913-1104 (深澤)

## 西神ニュータウンにお住まいのみなさん

年が明けて、毎日厳しい寒さが続いています。  
お元気にお暮らしのことと思います。

私たちは、「平和な街に戦争はいらない」という願いをこめて、日本国憲法第9条を守る運動を続けてまいりました。今年で7周年を迎えることになりました。

その7周年を記念して、池田香代子さんに、ここ神戸で、お話していただくことを計画しています。

みなさん、最近の世の中の動きをどのように感じておられますか。

私たちは、次第にきな臭い、戦争をする国に向かっていくと、大変心を痛めています。しかし、「大丈夫だよ、心配しすぎだよ」という声も耳にします。

そこで、みなさんに池田香代子さんのお話を聞いていただいて、戦争や平和について、子どもの未来や、安心で安全な日本について、一緒に考えていきたいと願っています。

お忙しいとは思いますが、春3月15日（土）に、お気軽にご参加されることを、心からよびかけます。

《呼びかけ人》（みなさん 西神ニュータウン在住）

浅黄 斑(作家)	有村 三津(郵政産業ユニオン)
市原 佐紀(デンマーク大学研究員)	伊東 武是(元裁判官)
大塚 秀之(神戸外大名誉教授)	岡 三好(元高校教師)
高島 仟(音楽プロデューサー)	藤崎 崇明(会社役員)
牧野 信成(西神教会牧師)	水口 誠(化学技術研究者)
宮下 栄一(一級建築士)	山本 節子(税理士)
湯原 俊雄(元高校校長)	

## ☆池田香代子さんって？☆



おなじみの絵本や児童文学、ドイツ文学の翻訳を数多く手がけられています。

### ★世界平和アピール七人委員会★

1955年、平凡社社長・下中弥三郎の提唱により、湯川秀樹さんらによって結成されました。人道主義と平和主義に立つ不偏不党の有志の集まりで、平和問題に関する意思表示のための会です。池田香代子さんは、2004年よりメンバーを務められています。

### ★ESD-「国連持続可能な開発のための教育の10年」推進会議顧問★

ESDとは…持続可能な開発のための教育、未来をつくる学びあいのことです。

### ★池田香代子さんの素敵な言葉を紹介します(ブログより)★

「祝島小学校のみなさんへ…」

瀬戸内海に浮かぶ美しい島、山口県の祝島(いわいしま)。この島の子どもたちに語りかけた言葉です。大人たちは、ふるさとと海を守るため、対岸に計画された原発建設に30年間反対運動を続けています。

「ある人が言った、貧しい人が幸せになる5つの条件なのですが、私は、そうじゃない、すべての人が幸せになる条件だ、と思います。私も、これだけあれば、幸せです。

1つ目は、きれいな空気と土と水

2つ目は、戦争や災害のためにふるさとをはなれなくてすむこと

3つ目は、予防をふくむ基礎的な医療をうけられること

4つ目は、基礎的な教育をうけられること

そして5つ目は、伝統文化に誇りを持ち、それを楽しむことができること

みなさんは、この5つをしっかりとっています。」

香代子さんのこの言葉に、子どもたちの誇らしげな笑顔が見えるような気がしました。